



Buslinie Ligne d'autobus Bus line	Buslinie Ligne d'autobus Bus line
Bergbahnen	Winkelmatten
B1 Matterhorn Glacier Paradise	B5 Bahnhof *
B2 Kirchbrücke	B7 Spiss *
B3 Brücke zum Steg	B9 Viska *
B4 Getwling-Brücke	B2 Kirchbrücke
B5 Bahnhof	B10 Luchre
B6 Untere Matten	B11 Wiestiboden
B7 Spiss	B12 Kapelle Winkelmatten
B8 Wiesti-Brücke	B13 Wichje
B4 Getwling-Brücke	B14 Schliematta
B9 Viska	B15 Matterhorn Glacier Paradise
B2 Kirchbrücke	B3 Kirchbrücke
B1 Matterhorn Glacier Paradise	B3 Brücke zum Steg
	B4 Getwling-Brücke
	B5 Bahnhof *

Birken	B8	979	D'Heeji	D6	2203	Gloria	C15	2138	La Rocca	C10	999
Birkenhead	C7	931	D'Hirondelle	B8	1510	Gmietli	F7	608	La Tulipe	B13	2233
Bittel	F10	371	Da Vinci	G12	1236	Gornera	E11	360	La Vallée A	B14	2003
Biwak	B13	1118	Dohiem	C9	1007	Gornergorge	E16	50	La Vallée B	B14	201
Blatten	E6	590	Dorali	F9	70	Gornershaus	D7	783	La Vue	F10	2204
Blauherd	D3	82	Davis	F7	616	Gornerswald	E12	1186	Lani	C10	100
Bleniot	D4	775	De l'Ours	A13	1140	Grace	E1	2109	Lärchenheim	C11	106
Bodmen A	G8	455	De la Forêt	B13	2043	Grampi	F9	41	Larix	D10	164
Bodmen B	G9	456	Delta	E8	565	Granit	F5	655	Lauberhaus	E11	294
Bodmen C	G9	457	Denali	D2	2059	Graven	F9	469	Laudit	B11	113
Bolero	E12	1203	Denel	D2	2059	Graziella	D8	941	Laurin	C8	141
Bon Abri	A14	2115	Diamant	B9	932	Grillon	C5	799	Lavinia	E3	216
Bonanza	F9	416	Diana	F10	214	Gruberhaus	B12	1119	Lazulith	C3	884
Bonatti	E12	307	Dianthus	E2	738	Grünstein	C13	1376	Le double	B12	112
Bor	E6	2015	DiDi	E12	1191	Gryfelplatte	C3	820	Le Gros Caillou	B5	889
Brachje	A13	2276	Dione	B16	2188	Guggenbiel	D8	1465	Le Mans	C4	814
Breithorn	F5	2022	Discovery	C16	1281	Guntern	C11	1073	Le Refuge	D1	86
Brigitte	D14	1253	Dolce Vita	F3	679	Gusti	E2	746	Lea	E10	202
Britannia	D3	759	Dolomit	F6	69	Guxa	E11	275	Leontris	A12	204
Brunner-Lauber	F11	219	Domino	D5	834	Habicht	G12	243	Legendär	B10/11	124
Brunnmat	D8	1466	Don Bosco	D10	1043	Haro	F11	2010	Leni	F5	646
Bruno	E10	352	Dorfblick	B8	980	Harri's Bar	E8	2221	Leopold	C13	116
Bucherer	F7	617	Dorsaz Daniel Chalet	C13	2077	Heide Cime	C7	924	Lerch	F7	61
Bull	B15	1477	Dossen	E5	652	Heida	C13	1102	Lerjen	G4	665
Bürgin	G9	461	Downtown Zermatt	E6	2289	Heidi's Lodge	C13	1336	LesANGES	D2	212
Cabana	F7	618	Drei Arven	E6	592	Heimeli	E6	594	Les Choucas	C6	89
Calimis	C7	930	De chlei Hishi	C1	1306	Heinz Julien	G9	1497	Les Clochettes	F9	144
Caprea	C10	1002	Du Parc	F9	421	Helena	D11	1038	Les Mélézes A	C4	80
Capri	D3	838	Du Pont	E10	136	Helikon	C11	2296	Les Mélézes B	D5	804
Caprice	F5	640	Du Soleil	D12	2209	Helvetia	E10	272	Les Mélézes C	D5	805
Capriolo	E3	2035	Dufour Alpin + Dufour Chalet	C9	85	Hemma	B7	2285	Les Narcisses	F7	604
Carinthia	B15	2155	Dumo	C12	1085	Herbi	C14	2100	Les trois Marmottes	D3	117
Carlina	C10	1335	Echo	E10	344	Hermitage	F7	578	Les Violettes	E13	407
Carloff	C3	885	Efo	E8	544	Highland	D15	2278	Leytron	E1	209
Carlos	E2	1706	Hein	E8	544	High Seven	A15	2182	Libelle	C12	1088
Carmina	C11	1054	Eggen's Gädli	C14	2282	Hinterdorf	E8	519	Liliane	D15	133
Carmen Chalet	E12	2259	Eisfluh	G7	484	Hitti	C14	1216	Linarä	F3	144
Caroline / Oberhäusern	C7	920	Eistje	B5	888	Hoferu	F10	208	Little Dream	C11	222
Carolän	G7	2306	Eja	F10	367	Hofmatte	E8	562	Little Uluruh	C8	207
Caroline	D6	780	El Alamain	E5	642	Hohbalm	C8	973	Lizi	B12	137
Casa Angelina	D5	787	Elan	C9	990	Hohliecht	C15	1259	Lord	F10	203
Casa Blanca	C4	823	Eldorado	F2	730	Höhwang	A12	1138	Lorée	E12	308
Casa Collinetta	E2	2061	Elas	F7	600	Horizons	F11	572	Löwen	D3	76
Casa Conca D'Oro	C15	1195	Engelhüs	D2	1506	Hörnigrat	D6	2211	Luchre	C12	

Zur Matte B	E7	2125	
Zur Matze	F9	143	

APOTHEKEN / PHARMACIES / CHEMIST'S SHOP

Amavita	F7	12
Testa Grigia	F8	86
Vital	F7	4

ÄRZTE / MÉDICINS / DOCTORS



Ärztzentrum Zermatt:
 Dr. med. A. Grzesiak / Dr. med. C. Bannwart /
 Dr. med. M. Kühnelli-Bannwart / Dr. med. C. Taugwalder /
 Dr. med. D. Taugwalder

	E7	62
--	----	----

Dr. med. J. Bieler-Hischier FMH &
 Dr. med. M. Christiano FMH

	E6	116
--	----	-----

Dr. med. D. Stössel FMH

	F8	150
--	----	-----

Defibrillator / défibrillateur / defibrillator



BAHNEN / REMONTÉES MÉCANIQUES / MOUNTAIN TRANSPORT FACILITIES

Bahnhof / gare / station Gornergrat Bahn	F6	102
Bahnhof / gare / station Matterhorn Gotthard Bahn	G6	107
Talstation Matterhorn Glacier Paradise	E14	105
Talstation Sunnegga, Blauherd & Rothorn	D6	104

BANKEN / BANQUES / BANKS



Raiffeisenbank	F7	36
UBS Switzerland AG	F8	180
Walliser Kantonalbank WKB	F8	150

DIENSTLEISTUNGEN / PRESTATIONS DE SERVICE / SERVICES

Zermatt Tourismus / Zermatt Tourisme / Zermatt Tourism	G6	103
Air Zermatt, Heliport	G1	128
Geldwechsel, Bahnhof Matterhorn Gotthard Bahn	G6	107
Reisebüro / Agence de voyage / Travel Agency / Geldwechsel, Change 4 u AG	G7	103
ZERMATTERS	F8	11

KINO / CINÉMA / CINEMA

Vernissage Bar Club Cinema	F7	578
----------------------------	----	-----

KIRCHEN / ÉGLISES / CHURCHES

Englische Kirche / église anglicane / anglican church	F8	107
Evang. Kirche / église évang. / evangelical church	E9	127
Katholische Kirche / église catholique / catholic church	E9	106

LEBENSMITTELGESCHÄFTE / MAGASINS D'ALIMENTATION / GROCERY STORE

Coop	F6	117
Denner	G4	2226
Migros	E7	579
Spär	D9	2286

MUSEUM / MUSÉE / MUSEUM

Matterhorn Museum – Zermatlantis	E9	112
----------------------------------	----	-----

NOTFALLNUMMERN / NUMÉROS D'URGENCE / EMERGENCY NUMBERS

Feuerwehr / pompiers / fire brigade	118
Notrufzentrale / centrale d'appels d'urgence / emergency call center	144
Polizei-Notruf / police secours / police	117
SOS Pisten- und Rettungsdienst / service de secours et sos sur les pistes de zermatt / sos piste rescue service	+41 (0)2 966 01 01

ÖFFENTLICHE GEBÄUDE & ANLAGEN INSTALLATIONS & ÉDIFICES PUBLICS PUBLIC BUILDINGS & FACILITIES

Bergsteigerfriedhof / cimetière des
alpinistes / mountaineers' cemetery

	E9	
--	----	--

Friedhof / cimetière / cemetery

	D9	
--	----	--

Gemeindebibliothek Zermatt

	E10	388
--	-----	-----

Gemeindehaus / maison communale / local council office

	E10	108
--	-----	-----

Gemeindepolizei / police communale / municipal police

	E10	333
--	-----	-----

Kantonspolizei / police cantonale / police of the canton

	G6	103
--	----	-----

Kinderspielplatz / terrain de jeux / children's playground

	E6 / C14	
--	----------	--

Öffentliche Toiletten / toilettes publiques /
public toilets

	E6 / E10 / F3 / G5	
--	--------------------	--

Park / parc / park

	E9	
--	----	--

Postamt / bureau de poste / post office

	F8	150
--	----	-----

Street workout

	E16	
--	-----	--

Taxiumschlagplatz / service de taxi, transbordement /
taxi transfer site

	F3	
--	----	--

Waschanlage Stimbo

	F5	2329
--	----	------

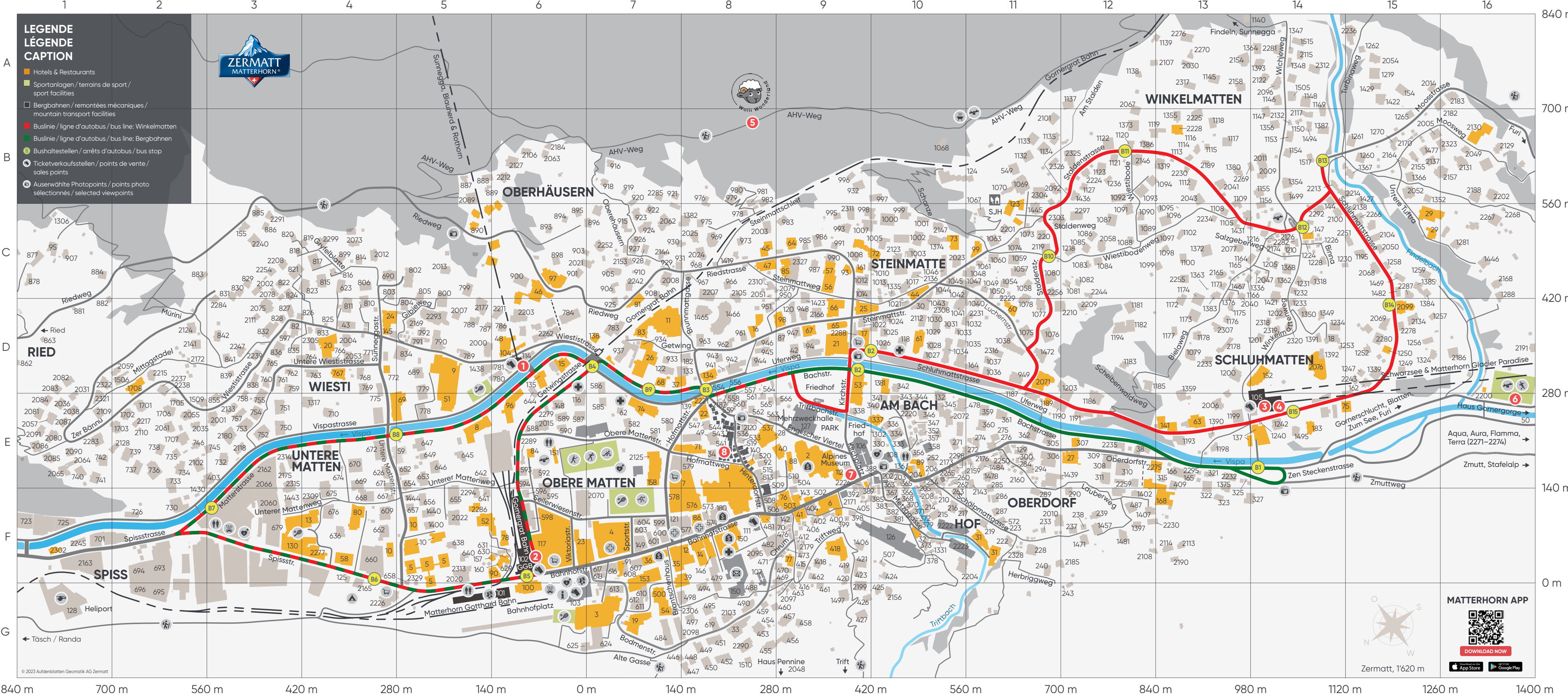
Wolli Wonderland (2.2 km)
Für Familien / pour familles / for families

	B 11	
--	------	--

ZAHNARZT / DENTISTE / DENTIST

Dr. med. dent. Andreas Gottschalk	F5	2020
Zahnarztpraxis Zermatt NH AG	D9	2020

HOTELS		
22	Summits Boutique Hotel & Apartments	E12/13 2275
	Adonis	D11 60
	Albana Real	D10 61
	Albatros	C11 99
	Alex	G7 3
	Allain Swiss Alpine Hotel	D9 53
	Alpen Resort	F3 13
	Alpenlodge	D2 1708
	Alpenblick	E12 27
	Alpenhof Superior & SPA	E5 8
	Alpenroyal	C6 97
	Alphubel	F8 39
	Alpina	E9 40
	Alpine Hotel Perren	D7 26
	Ambassador	F5 5
	Ambiance	C8 45
	Annex Antika + Antika	D9 53
	Arca Solebad	F4 58
	Aristella Swissfair Boutique Hotel	D8 16
	Astoria	D9 65
	Backstage Hotel & Verrisage	F7 578
	Bahnhof	F6 90
	BaseCamp Hotel & Apartments	C9 64
	Beau-Rivage	D9 53
	Beau Site Parkhotel	D7 11
	Bella Vista	D7 81
	Bellerive	D9 66
	Berghof	D14 152
	Best Western Butterfly	G7 19
	Boutique Hotel Monte Rosa	F9 6
	Bristol	D9 17
	Capricorn	C8 47
	Carina	D4 20
	Chalet Hotel Schöneegg	C6 46
	Cheminée	D6 135
	Chesa Valse	D9 67
	Christiania Mountain & SPA	D5 9
	Cervo Mountain Resort	C5 890
	Cima	E6 84
	City	D7 68
	Coeur des Alpes	F13 168
	Continental	F7 35
	Daniela	D8/9 98
	Derby	F7 36
	Eden Wellness	C9 56
	Elite	E8 71
	Europe Hotel & SPA	C9 72
	Excelsior	E8 22
	Firefly	D11 2071
	Fleurs de Zermatt Alpenhotel	F4 80
	Görnergrat-Dorf	F6/7 23
	Grand Hotel Zermatterhof	E9 2
	Guesthouse by the rex	C9 93
	Helvetia	F9 41
	Hemizeus	C15 29
	Holiday	D4 24
	Jägerhof & Appartements	C10 73
	Jugendherberge Zermatt	C11 123
	La Couronne	D9 21
	La Ginabelle Wellness & Residenz Altiana	E4/5 69
	Le Mazot	E8 139
	Le Petit Charme Inn	F10 32
	Le Petit Cervin	E8 7
	Matterhorn Focus	D14 2076
	Matterhorn Lodge	E8 28
	Matterhornblick	E9 53
	Matthiol	B16 2130
	Metropol & SPA	E7 74
	Mirabeau Resort & Spa & Chalet Antoine	F5 10
	Mont Cervin Palace	F8 1
	Mountain Paradise	D15 2099
	Naco Aparthotel, by Arca	F4 2277
	National	E6 96
	Panorama Ski Lodge	B13 2228
	Parnass	D8 37
	Peak Riders	F1 2302
	Phoenix	D4 767
	Plateau Rosa	E14 75
	Pollux	F8 12
	Rhodania	C10 44
	Romantica	F9 77
	Sarazena	F6 78
	Schaller's Tannenhof	E9 88
	Schlosshotel my Lifestyle & Cottage	F6 52
	Schweizerhof	F7 4
	Simi	G7 54
	Sonne	F11 31
	Testa Grigia	F8 86
	The Omnia	F9 418
	The Rex	C9 57
	Tradition Julien Hotel	D9 25
	Unique Hotel Post	F9 76
	Walliserhof Zermatt	F8 14
	Weisshorn	E10 89
	Welschen	D6 48
	Zurbriggen Suiteshotel	E14 183
	ZerMama	D6 15



SUNNEGGA, BLAUHERD & ROTHORN

In viereinhalb Minuten erreichst du mit der Standseilbahn die Sunnegga, wo dich der Abenteuerspielplatz am Leisee sowie KICKbikes oder Mountaincart-Abfahrten ab Blauherd mit Fun und Action erwarten. Auf dem 5-Seenweg wirst du von der Spiegelung des Matterhorns in drei der fünf Bergseen fasziniert sein. Auf dem Rothorn, auf 3'103 m, erwartest dich eine grossartige Aussicht auf die Zermatter Bergwelt.

Le funiculaire t'emmène en moins de 5 minutes à Sunnegga, où tu trouveras fun et action sur le terrain de jeux d'aventures au bord du Leisee et lors des descentes rapides en kickbike ou mountaincart à partir de Blauherd. Sur le sentier des 5 lacs, tu seras émerveillé par le reflet du Cervin dans trois des cinq lacs de montagne. Au Rothorn, à 3'103 m d'altitude, t'attend le panorama exceptionnel des montagnes de Zermatt.

The cable car takes only 4.5 minutes to reach the Sunnegga, where there's fun and action for everyone on the playground by the Leisee or on the thrilling kickbike and mountain cart downhill tracks from Blauherd. On the 5 Lakes Walk, stunning reflections of the Matterhorn can be seen in three of the five mountain lakes. There are great views over the Zermatt mountains on the Rothorn, at 3,103 metres above sea level.

GORNERGRAT

Ob auf einer gemütlichen Wanderung, bei einer Begegnung mit den unverwechselbaren Schwarznasenschafen oder beim atemberaubenden Ausblick auf die Gletscher sowie die 29 Viertausender: Bereits auf der Fahrt von Zermatt bis auf den Gornergrat wird man vom steten Blick auf das Matterhorn wohl nicht genug bekommen.

Que ce soit au cours d'une randonnée paisible, d'une rencontre avec les moutons à nez noir si typiques ou en contemplant le panorama époustouflant des glaciers et des 29 quatre mille mètres: on ne se repaillera jamais de la vue sur le Cervin qui nous accompagne déjà lors du trajet de Zermatt à Gornergrat.

On a leisurely hike, enjoying an encounter with the unmistakable Blacknose sheep or taking in breath-taking view of the glaciers and the 29 four-thousand-metre peaks – even on the journey from Zermatt to the Gornergrat, the view of the Matterhorn never becomes old.

MATTERHORN GLACIER PARADISE

In luftigen 3'883 m Höhe befindet sich die höchste Bergbahnstation Europas – 365 Tage im Jahr erreichbar dank dem «Matterhorn Glacier Ride 1». Auf der Aussichtsplattform genieisst du eine 360°-Panoramansicht auf 38 Alpenriesen. Ein Besuch im höchstgelegenen Gletscher-Palast der Welt macht deinen Ausflug zu einem unvergleichlichen Erlebnis.

La station de téléphérique la plus élevée d'Europe se trouve à une altitude vertigineuse de 3'883 m et est accessible 365 jours par an grâce au «Matterhorn Glacier Ride 1». Sur la plateforme panoramique, tu peux profiter d'une vue à 360° sur 38 géants alpins. Une visite du palais de glace le plus élevé au monde fera de ton excursion une expérience inoubliable.

Europe's highest cable car station is at 3,883 metres, accessible every day of the year thanks to the "Matterhorn Glacier Ride 1". From the viewing platform, you can enjoy a 360° panorama of 38 alpine giants. A visit to the highest Glacier Palace in the world will make your trip an unforgettable experience.

MATTERHORN ALPINE CROSSING

Das Matterhorn Alpine Crossing bietet eine neue Dimension von Seilbahnen. Rund eineinhalb Stunden dauert die aufregende Fahrt von Zermatt nach Cervinia oder umgekehrt. Die Landesgrenze zwischen der Schweiz und Italien wird dabei auf rund 3'480 m ü. M. überschritten. Eine faszinierende Reise mit eindrucksvollem Perspektivenwechsel rund ums Matterhorn ist dabei garantiert. Auguriamo buon divertimento in Italia!

Le Matterhorn Alpine Crossing offre une nouvelle dimension de voyages en télécabine. Le trajet passionnant dure environ une heure et demie pour relier Zermatt à Cervinia ou inversement. La frontière entre la Suisse et l'Italie est passée à environ 3'480 m d'altitude. Un voyage fascinant avec un changement impressionnant de perspectives autour du Cervin est garanti. Auguriamo buon divertimento in Italia!

The Matterhorn Alpine Crossing offers a new dimension in cable car travel. The exciting journey from Zermatt to Cervinia or vice versa takes around 90 minutes. Cross the border between Switzerland and Italy at around 3,480 m above sea level – a fascinating trip with an impressive change of perspective around the Matterhorn is guaranteed. Have fun in Italy!

WOLLI WONDERLAND

Begib dich auf ein spannendes Abenteuer im Wollli Wonderland, einem einzigartigen Spiel- und Rätselpfad in Zermatt. Auf über zwei Kilometern erwarten dich und deine Familie 17 interaktive Stationen mit kniffligen Rätseln, faszinierenden Dioramen und unterhaltsamen Audiostationen. Hilf Wollli, seine Freundin Mitza zu finden, und tauche ein in die Welt der Zermatter Fauna.

Lance-toi dans une aventure passionnante au Wollli Wonderland, un sentier de jeux et d'énigmes unique en son genre à Zermatt. Sur plus de deux kilomètres, tu vas découvrir avec ta famille 17 stations interactives avec des énigmes tarabiscotées, des dioramas captivants et des stations audio divertissantes. Aide Wollli à retrouver son copain, Mitza le chat, et part explorer la faune de Zermatt.

Embark on an exciting adventure in Wollli Wonderland, a unique play and puzzle trail in Zermatt. Stretching over two kilometres, 17 interactive stations with tricky puzzles, fascinating dioramas and entertaining audio stations await you and your family. Help Wollli find his friend Mitza and immerse yourself in the world of Zermatt's fauna.

GORNERSCHLUCHT / LES GORGES DE LA GORNER / GORNER GORGE

Sie ist eine einzigartige Naturschönheit in unmittelbarer Nähe des Weilers Blatten. Sie können den unteren Teil der Gornerschlucht ohne Hilfsmittel durchqueren. Ein Naturschauspiel, nur 20 Minuten entfernt von Zermatt.

Les gorges de la Gorner: une merveille de la nature à proximité du hameau de Blatten. Vous pouvez descendre les gorges de la Gorner dans leur partie inférieure, sans équipement. Un spectacle naturel extraordinaire à seulement 20 minutes de Zermatt.

Gorner gorge is the name of the unique wonder of nature in the immediate vicinity of the Blatten hamlet. The lower part of the Gorner gorge can be crossed without special equipment. A natural spectacle, only 20 minutes from Zermatt.

MATTERHORN MUSEUM MUSEE DU CERVIN

Unter dem Glasdach neben der Dorfkirche eröffnet sich eine versunkene Welt: Zermatlantis. Hier taucht man in die Bergwelt vergangener Jahrhunderte ein. Man sieht, wie die Einwohner von Zermatt im 19. Jahrhundert lebten und erschaut beim Anblick des gerissenen Seils der Matterhorn-Erstbesteigung von 1865.

Sous le toit de verre à côté de l'église du village, s'ouvre à vous durant la journée un monde englouti: Zermatlantis. Ici, le visiteur plonge dans l'univers alpin des siècles passés. Il y découvre comment les habitants de Zermatt vivaient au XIXe siècle et frissonne à la vue de la corde déchirée ayant servi à la première ascension du Cervin, en 1865.

Under the glass dome next to the village church, a sunken world is being opened up underground: Zermatlantis. Here one is immersed in the mountain world of past generations. One sees how the people lived in Zermatt in the 19th century and shudder at the sight of the broken rope from the first ascent of the Matterhorn in 1865.

ALTER DORFTEIL / VIEUX VILLAGE OLD PART OF THE VILLAGE

Machen Sie einen romantischen Spaziergang durch das Hinterdorf, dem ältesten Dorfteil von Zermatt. Hier stehen Stadel, Ställe und Speicher welche zwischen dem 15. und 19. Jahrhundert erbaut wurden. Hier finden Sie auch den Gedenkbrunnen von Ulrich Inderbinen.

Faites une promenade romantique à travers le «Hinterdorf», la partie la plus ancienne de Zermatt. Ici se dressent encore des granges, des écuries et des greniers qui furent construits entre le XV^e et le XIX^e siècle. Vous y verrez également la fontaine commémorative d'Ulrich Inderbinen.

Take a romantic stroll through the "Hinterdorf", the oldest part of the village of Zermatt. There, you will see barns, stables and storage barns that were built between the 15th and the 19th century. You'll also find the memorial fountain of Ulrich Inderbinen.